|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** |  |
|  |  |

Женева, 4 октября 2011 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 233 БСЭ**  SGD/BJ | – Всем Докладчикам и редакторам всех исследовательских комиссий МСЭ-Т  **Копии**:  – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям – Членам МСЭ-Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6311 +41 22 730 5853 [tsbsgd@itu.int](mailto:tsbsgd@itu.int) | – Председателям и заместителям председателей исследовательских комиссий МСЭ-Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Обучающее занятие для Докладчиков и редакторов**  **Женева,** **28–29 ноября 2011 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 В рамках мер, осуществляемых в настоящее время БСЭ в целях повышения эффективности работы исследовательских комиссий наряду с согласованием их практической деятельности,   
28–29 ноября 2011 года в штаб-квартире МСЭ в Женеве запланировано проведение обучающего занятия для Докладчиков и редакторов продолжительностью два дня.

Тематика этого обучающего занятия непосредственно связана с МСЭ-Т, и на нем предполагается сосредоточить внимание на широком круге вопросов, которые касаются задач Докладчиков и редакторов в МСЭ-T: от руководства деятельностью рабочих групп до обзора существующих средств ИТ, предоставленных БСЭ для оказания помощи в работе исследовательских комиссий, краткого ознакомления с основными текстами МСЭ в части, касающейся работы Докладчиков и редакторов, разъяснения процедур утверждения МСЭ-Т, а также их применения к различным видам текстов (рекомендациям, приложениям, справочникам и т. д.).

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о залах заседаний будет представлена на экранах, расположенных при входе в здания штаб-квартиры МСЭ.

2 Обучающее занятие будет проводиться на английском языке и, за исключением некоторых практических занятий, будет доступно для дистанционного участия. Подробная информация о том, как установить соединение, будет своевременно представлена на веб-сайте этого мероприятия.

3 Вся информация об этом обучающем занятии размещена на веб-сайте: [http://www.itu.int/ITU‑T/studygroups/tutorials/201111/index.html](http://www.itu.int/ITUT/studygroups/tutorials/201111/index.html).

4 Проект повестки дня будет опубликован в дополнительном документе к настоящему циркуляру и представлен на указанном выше веб-сайте.

5 **Просим принять к сведению, что предварительная регистрация участников (присутствующих очно или участвующих дистанционно) собраний МСЭ-Т проводится в *онлайновой форме* на веб-сайте МСЭ‑Т**: **([http://www.itu.int/ITU‑T/studygroups/tutorials/201111/index.html](http://www.itu.int/ITUT/studygroups/tutorials/201111/index.html))**.

Просьба обеспечить, чтобы все участники, которые будут присутствовать очно или участвовать дистанционно, зарегистрировались не позднее **30 октября 2011 года**.

6 Нам приятно сообщить Вам, что для содействия участию представителей из наименее развитых стран или развивающихся стран с низким уровнем дохода будет предоставлено ограниченное количество стипендий, возможно, полных или частичных, исходя из имеющихся средств. Заявка на предоставление стипендии должна быть утверждена соответствующей администрацией Государства – Члена МСЭ и оформлена только на одно лицо из каждой страны. Заполненную форму запроса на предоставление стипендии, которая представлена в **Приложении 2**, следует вернуть в МСЭ **не позднее 30 октября 2011 года**.

7 В зонах расположения основных конференц-залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми смогут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т ([http://www.itu.int/ITU‑T/edh/faqs‑support.html](http://www.itu.int/ITUT/edh/faqssupport.html)).

8 Для Вашего удобства в **Приложении 1** содержится форма для бронирования номеров в гостиницах (список гостиниц см. <http://www.itu.int/travel/>).

9 Хотели бы напомнить Вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз, на основании официального запроса представляемых Вами администрации или объединения, может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К запросу следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

**Приложения**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 233)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Tutorial for rapporteurs and editors from -------------------------------- to ------------------------------ in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX 2  
(to TSB Circular 233)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ITU globe2 | ***Tutorial for rapporteurs and editors (Geneva, Switzerland, 28-29 November 2011*)** | | | ITU globe2 |
| **Please return to:** | | **Fellowships Service ITU/BDT Geneva (Switzerland)** | **E-mail : [bdtfellowships@itu.int](mailto:bdtfellowships@itu.int)**  **Tel: +41 22 730 5227**  **Fax: +41 22 730 5778** | |
| **Request for a fellowship to be submitted before 30 October 2011** | | | | |
| **Participation of women is encouraged** | | | | |
| Registration Confirmation I.D. No: …………………………………………………………………………… (Note: It is imperative for fellowship holders to pre-register via the on-line registration form at: <http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/tutorials/201111/index.html>)  Country:  ……………………………………………………………….………..……………………………..  Name of the Administration or Organization: ………...……………….…..……………………….…………  Mr. / Ms.: ……………….……………………….(family name)……………………………….(given name)  Title: ………………………………………………..…………………………….……………………………  Address: ……………………………………………………………………………………………………….  ………………………………………………………..…………………………………………………………  Tel: ………………………………………….……. Fax: ……………………………..……..…….………....  E-Mail: …...………………………………………………………………………………...………………….  PASSPORT INFORMATION:  Date of birth: ……………………………. Nationality: ……………………………….………..……………  Passport Number: ……………….…………… Date of issue: ……………………...….……...……..………  In (place): ……………………………….…..… Valid until (date): …………...……………………………. | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)**  1. One full or **partial** fellowship per eligible country.  2. For partial fellowship, ITU is requested to cover either one of the following:  □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).**  **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**  3. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | |
| Signature of fellowship candidate: ………………………………………….. Date: ……...……………... | | | | |
| TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.  Signature: ……..………………………………………. Date: …………………………………………….. | | | | |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_